

ГЛАВА 26

MODEL ANIMAL HEALTH CERTIFICATE FOR ENTRY INTO THE UNION OF DAY-OLD CHICKS OF RATITES (MODEL 'DOR')/ФОРМА ВЕТЕРИНАРНОГО СЕРТИФИКАТА ДЛЯ ВВОЗА В СОЮЗ СУТОЧНЫХ ЦЫПЛЯТ БЕСКИЛЕВЫХ ПТИЦ (ФОРМА DOR)

COUNTRY/СТРАНА		Animal health/official certificate to the EU/Ветеринарный/официальный сертификат для ЕС			
Part I: Description of consignment/Часть I: Описание грузовой партии	I.1 Consignor/Exporter/Грузоотправитель/экспортер Name/Наименование Address/Адрес Country/Страна ISO country code/Код ISO страны	I.2 Certificate reference/Ссылка на сертификат	I.2a IMSOC reference/Ссылка IMSOC		
		I.3 Central Competent Authority/Центральный компетентный орган	QR CODE/QR-КОД		
		I.4 Local Competent Authority/Местный компетентный орган			
	I.5 Consignee/Importer/Грузополучатель/импортер Name/Наименование Address/Адрес Country/Страна ISO country code/Код ISO страны	I.6 Operator responsible for the consignment/Оператор, ответственный за грузовую партию Name/Наименование Address/Адрес Country/Страна ISO country code/Код ISO страны			
	I.7 Country of origin/Страна происхождения	ISO country code/Код ISO страны	I.9 Country of destination/Страна назначения		ISO country code/Код ISO страны
	I.8 Region of origin/Регион происхождения	Code/Код	I.10 Region of destination/Регион назначения		Code/Код
	I.11 Place of dispatch/Место отправки Name/Наименование Registration/Approval No/ № регистрации/разрешения Address/Адрес Country/Страна ISO country code/Код ISO страны	I.12 Place of destination/Место назначения Name/Наименование Registration/Approval No/№ регистрации/разрешения Address/Адрес Country/Страна ISO country code/Код ISO страны			
		I.13 Place of loading/Место погрузки		I.14 Date and time of departure/Дата и время отправки	
	I.15 Means of transport/Транспортное средство <input type="checkbox"/> Aircraft/Самолет <input type="checkbox"/> Vessel/Судно <input type="checkbox"/> Railway/Железная дорога <input type="checkbox"/> Road vehicle/Автомобильный транспорт Identification/Идентификация	I.16 Entry Border Control Post/Пограничный пункт контроля ввоза		I.17 Accompanying documents/Сопроводительные документы	
				Type/Тип	Code/Код
		Country/Страна	ISO country code/Код ISO страны		
		Commercial document reference/Ссылка на коммерческий документ			
I.18	Transport conditions/Условия транспортировки	<input type="checkbox"/> Ambient/Температура окружающей среды	<input type="checkbox"/> Chilled/Охлажденный	<input type="checkbox"/> Frozen/Замороженный	
I.19 Container number/Seal number/Номер контейнера/пломбы Container No/Контейнер №		Seal No/Пломба №			
I.20	Certified as or for/Сертифицировано для следующих целей				
<input type="checkbox"/> Further keeping/Дальнейшее содержание					
I.21 <input type="checkbox"/> For transit/Для транзита Third country/Третья страна	ISO country code/Код ISO страны		I.22 <input type="checkbox"/> For internal market/Для внутреннего рынка		
			I.23 <input type="checkbox"/> For re-entry /Для повторного ввоза		

L24 Total number of packages/Общее количество грузовых мест	L25 Total quantity/Общее количество	L26 Total net weight/gross weight (kg)/Общий вес нетто/брутто (кг)	
I.27 Description of consignment/I.27 Описание грузовой партии			
CN code/ CN код	Species/ Виды	Subspecies/Category/ Подвид/категория	Quantity /Количество

COUNTRY/СТРАНА

Certificate model DOR/ Форма сертификата DOR

II. Health information/II. Санитарно-эпидемиологическая информация	II.a Certificate reference/ Ссылка на сертификат	II.b IMSOC reference/ Ссылка IMSOC
<p>II.1. Animal health attestation/Ветеринарно-санитарное освидетельствование</p> <p>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the day-old chicks⁽¹⁾ of ratites described in this certificate:/Я, нижеподписавшийся государственный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю, что суточные цыплята⁽¹⁾ бескилевых птиц, описанные в настоящем сертификате:</p> <p>II.1.1. have hatched on the zone with code __ - __⁽²⁾ which, at the date of issue of this certificate:/происходят из зоны с кодом __ - __⁽²⁾, которая на дату выдачи настоящего сертификата:</p> <p>(a) is authorised and listed in Part 1 of Annex V to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404 for entry into the Union of day-old chicks of ratites:/имеет разрешение и включена в перечень Части 1 Приложения IV к Исполнительному регламенту Комиссии (ЕС) 2021/404 для ввоза в Союз суточных цыплят бескилевых птиц;</p> <p>(b) carries out a disease surveillance programme for highly pathogenic avian influenza in accordance with Article 37(a) of Commission Delegated Regulation (EU) 2020/692;/осуществляет программу эпиднадзора за высокопатогенным птичьим гриппом в соответствии со статьей 37(a) Делегированного Регламента Комиссии (ЕС) 2020/692;</p> <p>(c) is considered free from highly pathogenic avian influenza in accordance with Article 38 of Delegated Regulation (EU) 2020/692;/считается благополучной по высокопатогенному птичьему гриппу в соответствии со Статьей 38 Делегированного регламента (ЕС) 2020/692;</p> <p>II.1.2. come from the zone referred to in point II.1.1, which at the date of issue of this certificate:/происходит из зоны, указанной в пункте II.1.1, которая на дату выдачи настоящего сертификата:</p> <p>⁽³⁾either/либо [is considered free from infection with Newcastle disease virus in accordance with Article 39 of Delegated Regulation (EU) 2020/692;/считается благополучной по вирусу болезни Ньюкасла в соответствии со Статьей 39 Делегированного регламента (ЕС) 2020/692;]</p> <p>^(3a)or/или [is not considered free from infection with Newcastle disease virus in accordance with Article 39 of Delegated Regulation (EU) 2020/692 and the day-old chicks come from flocks:/[не считается благополучной по вирусу болезни Ньюкасла в соответствии со Статьей 39 Делегированного регламента (ЕС) 2020/692, и суточные цыплята происходят из стай:</p> <p>(a) which have been placed in isolation under official surveillance for a period of at least 30 days prior to the date of laying of the hatching eggs from which the day-old chicks of this consignment have hatched;/которые были помещены в изолятор под официальный надзор на срок не менее 30 дней до даты закладки инкубационных яиц, из которых вылупились суточные цыплята данной грузовой партии;</p> <p>(b) which have undergone a virus detection test⁽⁶⁾ for infection with Newcastle disease virus;/которые прошли тест на выявление вируса⁽⁶⁾ болезни Ньюкасла:</p> <p>(i) which was carried out on cloacal swabs or faeces samples collected from each ratite within 7 to 10 days of the date the ratites were placed under official surveillance referred to in point (a);/который проводился с помощью клоакальных мазков или образцов фекалий, собранных от каждой бескилевой птицы в течение 7–10 дней с даты помещения бескилевых под официальный надзор, указанный в пункте (a);</p> <p>(ii) in which no avian paramyxovirus type 1 isolates with an Intracerebral Pathogenicity Index (ICPI) of more than 0.4 have been found;/в которых не было обнаружено изолятов птичьего парамиксовируса типа 1 с индексом внутримозговой патогенности (ICPI) более 0,4;</p> <p>(iii) with favourable results being available for all birds before the day-old chicks left the hatchery for dispatch to the Union;/с удовлетворительными результатами для всей птицы до того, как суточные цыплята покинут питомник для отправки в Союз;</p> <p>(c) in which surveillance for infection with Newcastle disease virus was carried out under a statistically-based sampling plan which produced negative results for a period of at least 6 months immediately prior to the date of dispatch of the consignment for entry into the Union;/в котором надзор за инфицированием вирусом Ньюкасла осуществлялся в соответствии со статистическим планом сбора образцов, который показал отрицательные результаты в течение периода не менее 6 месяцев непосредственно перед датой отправки грузовой партии для ввоза в Союз;</p> <p>(d) have not been kept with poultry which do not fulfil the guarantees under points (a), (b) and (c) during the period of 30 days prior to the date of laying and during the laying of the hatching eggs from which the day-old chicks of this consignment have hatched;/не содержались вместе с домашней птицей, не соответствующей гарантиям по пунктам (a), (b) и (c), в течение 30 дней до даты закладки и во время закладки инкубационных яиц, из которых вылупились суточные цыплята данной грузовой партии;]</p> <p>II.1.3. come from the zone referred to in point II.1.1, in which:/происходят из зоны, указанной в пункте II.1.1, в которой:</p> <p>⁽⁴⁾either/либо [(a) vaccination against highly pathogenic avian influenza is not carried out;/ [(a) вакцинация против высокопатогенного птичьего гриппа не проводится;]</p> <p>^(4a)or/или [(a) vaccination against highly pathogenic avian influenza is carried out in accordance with a vaccination programme that complies with the requirements set out in Annex XIII to Delegated Regulation (EU) 2020/692;/ [(a) вакцинация против высокопатогенного птичьего гриппа проводится в соответствии с программой вакцинации, соответствующей требованиям, изложенным в Приложении XIII к Делегированному Регламенту (ЕС) 2020/692;]</p> <p>⁽⁴⁾either/либо [(b) vaccination against infection with Newcastle disease virus with vaccines which do not comply with both the general and specific criteria of Annex XV to Delegated Regulation (EU) 2020/692 is prohibited;/[(b) запрещена вакцинация против вируса болезни Ньюкасла вакцинами, которые не соответствуют как общим, так и конкретным критериям Приложения XV к Делегированному регламенту (ЕС) 2020/692;]</p> <p>^(4a)or/или [(b) vaccination against infection with Newcastle disease virus with vaccines which comply only with the general criteria of Annex XV to Delegated Regulation (EU) 2020/692 is not prohibited, and the animals:/ [(b) не запрещена вакцинация против заражения вирусом болезни Ньюкасла вакцинами, которые соответствуют только общим критериям Приложения XV к Делегированному регламенту (ЕС) 2020/692, и животные:</p> <p>(i) have not been vaccinated with such vaccines;/[(i) не были привиты такими вакцинами;</p>		

Part II: Certification/Часть II: Сертификация

COUNTRY/СТРАНА

Certificate model DOR/ Форма сертификата DOR

	<p>(ii) come from flocks which:/происходят из стай, которые:</p> <ul style="list-style-type: none"> - have not been vaccinated with such vaccines for a period of at least the 12 months prior to the date of loading of the consignment for dispatch to the Union;/не были вакцинированы такими вакцинами в течение как минимум 12 месяцев до даты загрузки грузовой партии для отправки в Союз; - underwent a virus isolation test⁽⁵⁾ for infection with Newcastle disease virus carried out on a random sample of cloacal swabs taken from at least 60 birds in each flock, not earlier than 2 weeks prior to the date of loading of the consignment for dispatch to the Union, and in which no avian paramyxoviruses with an ICPI of more than 0,4 were found;/прошли тест на выделение вируса⁽⁵⁾ в отношении инфицирования вирусом болезни Ньюкасла, проведенный на случайной выборке клоакальных мазков, взятых не менее чем у 60 птиц в каждой стае, не ранее, чем за 2 недели до даты загрузки грузовой партии для отправки в Союз, и в которых не были обнаружены птичьих парамиксовирусы с ICPI более 0,4; - were kept in isolation under official surveillance on the establishment of origin during the 2 weeks prior to the date of loading of the consignment for dispatch to the Union;/содержались изолированно под официальным надзором в хозяйстве происхождения в течение 2 недель до даты загрузки грузовой партии для отправки в Союз; - during the period of 60 days prior to the date of loading of the consignment for dispatch to the Union, were not in contact with poultry which do not fulfil the conditions in first and second indent above;/в течение 60 дней до даты загрузки грузовой партии для отправки в Союз не контактировали с домашней птицей, не соответствующей условиям первого и второго пункта выше; <p>(iii) come from hatching eggs which have not been in contact in the hatchery or during transport with poultry or hatching eggs not meeting the requirements set out in (ii);/происходят из инкубационных яиц, которые не контактировали в питомнике или во время транспортировки с домашней птицей или инкубационными яйцами, не отвечающими требованиям, изложенным в (ii);]</p> <p>II.1.4. come from a hatchery, indicated in Box I.11, approved by the competent authority of the country or territory of origin in accordance with requirements which are at least as stringent as those laid down in Article 7 of Commission Delegated Regulation (EU) 2019/2035 and:/происходят из питомника, указанного в графе I.11, утвержденного компетентным органом страны или территории происхождения в соответствии с требованиями, которые по меньшей мере настолько же строгие, как и требования, изложенные в Статье 7 Делегированном регламенте Комиссии (ЕС) 2019/2035, и:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) the approval of which has not been suspended or withdrawn;/разрешение которого не было приостановлено или отозвано; (b) which is under the control of the competent authority of the country or territory of origin and has a system in place to maintain and to keep records in accordance with Article 8 of Delegated Regulation (EU) 2020/692;/которое находится под контролем компетентного органа страны или территории происхождения и имеет систему ведения и ведения учета в соответствии со статьей 8 Делегированного регламента (ЕС) 2020/692; (c) which receives regular animal health visits from a veterinarian for the purpose of the detection of, and information on, signs indicative of the occurrence of diseases, including the relevant listed diseases referred to in Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/692 and emerging diseases, at a frequency that is proportional to the risk posed by the establishment;/которое регулярно посещает ветеринарный врач с целью выявления и получения информации о признаках, указывающих на возникновение болезней, включая соответствующие списочные болезни, указанные в Приложении I к Делегированному регламенту (ЕС) 2020/692, и быстро распространяющиеся болезни, при которых частота пропорциональна риску, представляемому хозяйством; (d) which was not subject to national restriction measures for animal health reasons, including for the listed diseases referred to in Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/692 relevant for the species and emerging diseases, at the time of dispatch of the animals to the Union;/на которое не распространялись национальные ограничительные меры по причинам, связанным со здоровьем животных, включая списочные болезни, упомянутые в Приложении I к Делегированному регламенту (ЕС) 2020/692, характерные для данных видов, и новые или быстро распространяющиеся заболевания, на момент отправки животных в Союз; (e) within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or infection with Newcastle disease virus for at least 30 days prior to the date of loading for dispatch to the Union;/в радиусе 10 км от которого, в том числе, в соответствующих случаях, на территории соседней страны, в период не менее чем за 30 дней до даты погрузки для отправки в Союз не наблюдалось вспышек высокопатогенного птичьего гриппа или инфицирования вирусом болезни Ньюкасла; <p>II.1.5. come from a flock which:/происходят из стаи, которая:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) has remained in the zone referred to in point II.1.1 for a continuous period of at least 3 months immediately prior to the date of collection of the eggs from which the day-old chicks have hatched;/оставалась в зоне, указанной в пункте II.1.1, в течение непрерывного периода не менее 3 месяцев непосредственно перед датой сбора яиц, из которых вылупились суточные цыплята; <p>and where the flock was imported into the zone referred to in point II.1.1, the import took place in accordance with animal health requirements that are at least as stringent as the relevant requirements of Regulation (EU) 2016/429 and Delegated Regulation (EU) 2020/692 and the zone from where the animals were imported, is listed in Part 1 of Annex V to Implementing Regulation (EU) 2021/404 for entry into the Union of breeding ratites and productive ratites;/и если стая была ввезена в зону, указанную в пункте II.1.1, ввоз осуществлялся в соответствии с ветеринарно-санитарными требованиями, которые не менее строгие, чем соответствующие требования Регламента (ЕС) 2016/429 и делегированного Регламента (ЕС) 2020/692 и зона, из которой были ввезены животные, указаны в Части 1 Приложения V к Имплементирующему Регламенту (ЕС) 2021/404 для ввоза в Союз племенных бескилевых птиц и продуктивных бескилевых птиц;</p>
--	---

COUNTRY/СТРАНА

Certificate model DOR/ Форма сертификата DOR

(8)	(b) has been kept for a continuous period of at least 6 weeks immediately prior to the date of collection of the eggs from which the day-old chicks have hatched in establishments;/содержалась в течение непрерывного периода не менее 6 недель непосредственно перед датой сбора яиц, из которых вылупились суточные цыплята в хозяйстве:														
	(i) approved by the competent authority of the country or territory of origin in accordance with requirements which are at least as stringent as those laid down in Article 8 of Commission Delegated Regulation (EU) 2019/2035;/утверждена компетентным органом страны или территории происхождения в соответствии с требованиями, которые являются как минимум такими же строгими, как изложенные в статье 8 Делегированного регламента (ЕС) 2019/2035;														
	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 33%;">Name of establishment/Название хозяйства</th> <th style="width: 33%;">Address/Адрес</th> <th style="width: 33%;">Approval number/Регистрационный номер</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="height: 30px;"></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Name of establishment/Название хозяйства	Address/Адрес	Approval number/Регистрационный номер											
	Name of establishment/Название хозяйства	Address/Адрес	Approval number/Регистрационный номер												
	(ii) the approval of which has not been suspended or withdrawn at the time the hatching eggs, from which the day-old chicks have hatched, were sent to the hatchery;/утверждение которых не было приостановлено или отозвано на момент вылупления из яиц; из которых вылупились суточные цыплята, отправленные в инкубаторий;														
	(iii) in which no confirmed case of infection with low pathogenic avian influenza viruses has been reported for at least 21 days prior to the date of collection of the hatching eggs, from which the day-old chicks have hatched;/в которых ни одного подтвержденного случая заражения низкопатогенными вирусами птичьего гриппа не регистрировалось не менее чем за 21 день до даты сбора инкубационных яиц, из которых вылупились суточные цыплята;														
	⁽³⁾ either/либо [(c) has not been vaccinated against highly pathogenic avian influenza;]/[(c) не были вакцинированы против высокопатогенного птичьего гриппа;]														
	⁽³⁾⁽⁶⁾ or/или [(c) has been vaccinated against highly pathogenic avian influenza in accordance with a vaccination programme which complies with the requirements set out in Annex XIII to Delegated Regulation (EU) 2020/692;]/ [(c) вакцинация против высокопатогенного птичьего гриппа проводилась в соответствии с программой вакцинации, соответствующей требованиям, изложенным в Приложении XIII к Делегированному Регламенту (ЕС) 2020/692;]														
	⁽³⁾ either/либо [(d) has not been vaccinated against infection with Newcastle disease virus in the last 12 months prior to the date of loading of the consignment for dispatch to the Union;]/ [(d) вакцинация против инфекции вирусом болезни Ньюкасла в течение последних 12 месяцев до даты загрузки груза для отправки в Союз не проводилась;]														
⁽³⁾ or/или [(d) has been vaccinated against infection with Newcastle disease virus in the last 12 months prior to the date of loading of the consignment for dispatch to the Union, with vaccines that comply with both the general and specific criteria of Annex XV to Delegated Regulation (EU) 2020/692;]/[(d) вакцинация против инфекции вирусом болезни Ньюкасла была проведена в течение последних 12 месяцев до даты загрузки груза для отправки в Союз вакцинами, которые соответствуют как общим, так и специальным критериям Приложения XV к Делегированному Регламенту (ЕС) 2020/692;															
(9)	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 12.5%;">Identification of the flock/ Идентификация стаи</th> <th style="width: 12.5%;">Age of the birds/ Возраст птиц</th> <th style="width: 12.5%;">Date of vaccination/ Дата вакцинации</th> <th style="width: 12.5%;">Name and type of virus strain used/ Название и тип используемого вирусного штамма</th> <th style="width: 12.5%;">Batch number of the vaccine/ Номер серии вакцины</th> <th style="width: 12.5%;">Name of the vaccine/ Название вакцины</th> <th style="width: 12.5%;">Manufacturer of the vaccine/ Производитель вакцины</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="height: 30px;"></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Identification of the flock/ Идентификация стаи	Age of the birds/ Возраст птиц	Date of vaccination/ Дата вакцинации	Name and type of virus strain used/ Название и тип используемого вирусного штамма	Batch number of the vaccine/ Номер серии вакцины	Name of the vaccine/ Название вакцины	Manufacturer of the vaccine/ Производитель вакцины							
Identification of the flock/ Идентификация стаи	Age of the birds/ Возраст птиц	Date of vaccination/ Дата вакцинации	Name and type of virus strain used/ Название и тип используемого вирусного штамма	Batch number of the vaccine/ Номер серии вакцины	Name of the vaccine/ Название вакцины	Manufacturer of the vaccine/ Производитель вакцины									
II.1.6. come from hatching eggs which;/происходят из инкубационных яиц, которые:															
(a) comply with the requirements for entry into the Union laid down in Title 2 of Part III of Commission Delegated Regulation (EU) 2020/692;/соответствуют требованиям для ввоза в Союз, изложенным в Разделе 2 Части III Делегированного регламента Комиссии (ЕС) 2020/692;															
(b) prior to their dispatch to the hatchery, have been marked in accordance with the instructions of the competent authority of the country or territory of origin;/перед отправкой в инкубаторий были промаркированы в соответствии с инструкциями компетентного органа страны или территории происхождения;															
(c) have been disinfected in accordance with the instructions of the competent authority of the country or territory of origin;/были продезинфицированы в соответствии с инструкциями компетентного органа третьей страны или территории происхождения;															
(d) have had no contact with poultry or hatching eggs of lower health status, captive birds or wild birds, either during transport to the hatchery or in the hatchery;/не имели контакта с домашней птицей или инкубационными яйцами с более низким статусом здоровья, промысловыми птицами или дикими птицами, ни во время транспортировки в инкубатор, ни в питомнике;															
II.1.7. have remained;/оставались:															
(a) in the country or territory or zone thereof referred to in point II.1.2 since hatching;/в стране, территории или зоне, указанной в пункте II.1.2, с момента вылупления;															
(b) in the establishment indicated in Box I.11 since hatching;/в хозяйстве, указанном в графе I.11, с момента вылупления;															
II.1.8. had no contact with animals of a lower health status since hatching;/не имели контакта с животными с более низким статусом здоровья с момента вылупления;															
II.1.9. have not been vaccinated against highly pathogenic avian influenza;/не были вакцинированы против высокопатогенного птичьего гриппа;															

COUNTRY/СТРАНА

Certificate model DOR/ Форма сертификата DOR

	<p>II.1.10. are not to be killed under a national programme for the eradication of diseases, including the listed diseases referred to in Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/692 relevant for the species and emerging diseases;/не являются животными, предназначенными для уоя в рамках национальной программы ликвидации заболеваний, включая списочные болезни, характерные для данных видов, перечисленные в Приложении I к Делегированному регламенту (ЕС) 2020/692, а также новых или быстро распространяющихся заболеваний;</p> <p>II.1.11. have hatched on(dd/mm/yyyy);/вылупились (дд.мм.гггг);</p> <p>II.1.12. have been subjected to a clinical inspection⁽¹⁰⁾ on ___/___/___ (dd/mm/yyyy), within the 24 hours prior to loading for dispatch to the Union, and showed no signs indicative of the occurrence of diseases, including the listed diseases referred to in Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/692 relevant for the species and emerging diseases;/прошли клиническую инспекцию⁽¹⁰⁾ ___/___/___ (дд.мм.гггг) в течение 24 часов до погрузки для отправки в Союз и не демонстрировали признаков, указывающих на возникновение болезней, включая списочные болезни Приложения I к Делегированному регламенту (ЕС) 2020/692, относящиеся к данному виду, и быстро распространяющихся новых болезней;</p> <p>II.1.13. are loaded for dispatch to the Union in containers which:/загружаются для отправки в Союз в контейнеры, которые:</p> <p>(a) are constructed in such a way that:/сконструированные таким образом, чтобы:</p> <p>(i) animals cannot escape or fall out;/животные не могли сбежать или выпасть;</p> <p>(ii) visual inspection of the space where animals are kept is possible;/был возможен визуальный осмотр пространства, в котором содержатся животные;</p> <p>(iii) the escape of animal excrements, litter, feed or feathers is prevented or minimized;/утечка экскрементов животных, подстилки или кормов была предотвращена или сведена до минимума.</p> <p>(b) contain only poultry of the same species and category coming from the same establishment;/содержащие только птицу одного вида и категории, происходящих из одного и того же хозяйства;</p> <p>(c) are disposable, clean and used for the first time;/одноразовыми, чистыми и используемыми впервые;</p> <p>(d) are closed in accordance with the instructions of the competent authority of the country or territory of origin to avoid any possibility of substitution of the content;/были закрыты в соответствии с инструкциями компетентного органа страны или территории происхождения для предотвращения любой возможности подмены содержимого;</p> <p>(e) bear the information set out in Point 3 of Annex XVI to Delegated Regulation (EU) 2020/692 relevant for day-old chicks;/несли на себе информацию, представленную в пункте 3 Приложения XVI к Делегированному РЕГЛАМЕНТУ (ЕС) 2020/692, относящуюся к суточным цыплятам;</p> <p>II.1.14. are loaded for dispatch to the Union on ___/___/___ (dd/mm/yyyy)⁽¹¹⁾ in a means of transport which is constructed in accordance with II.1.13(a) and was cleaned and disinfected prior to loading with a disinfectant authorised by the competent authority of the country or territory of origin;/были загружены для отправки в Союз ___/___/___ (дд.мм.гггг)⁽¹¹⁾ в транспортные средства, которые сконструированы в соответствии с пунктом II.1.13(a) и были подвергнуты очистке и дезинфекции перед погрузкой с использованием дезинфицирующего средства, официально разрешенного компетентным органом страны или территории происхождения;</p> <p>¹²[II.1.15. are intended for a Member State which has been granted the status free from infection with Newcastle disease virus without vaccination in accordance with Article 66 of Commission Delegated Regulation (EU) 2020/689, and they:/ [II.1.15. предназначены для государства-члена, которому был предоставлен статус благополучного по вирусу болезни Ньюкасла без вакцинации в соответствии со Статьей 66 Делегированного регламента Комиссии (ЕС) 2020/689, и они:</p> <p>(a) have not been vaccinated against infection with Newcastle disease virus;/не были вакцинированы против вируса болезни Ньюкасла;</p> <p>(b) come from hatching eggs coming from flocks which:/происходят из инкубационных яиц из стай, которые:</p> <p>^{(3)either/либо} [have not been vaccinated against infection with Newcastle disease virus;]/[не была вакцинирована против вируса болезни Ньюкасла;]</p> <p>^{(3)or/или} [have been vaccinated against infection with Newcastle disease virus with an inactivated vaccine;]/[были вакцинированы против вируса болезни Ньюкасла с помощью инактивированной вакцины;]</p> <p>^{(3)or/или} [have been vaccinated against infection with Newcastle disease virus with a live vaccine at the latest 60 days prior to the date the eggs were collected;]/[были вакцинированы против вируса болезни Ньюкасла с помощью живой вакцины не позднее, чем за 60 дней до даты сбора яиц;]</p> <p>(c) come from a hatchery where working practices ensure that the hatching eggs from which the day-old chicks have hatched, were incubated at completely separate times and locations from eggs not satisfying the requirements of point (b)./происходят из инкубатория, рабочая практика которого гарантирует, что инкубационные яйца, из которых вылупились суточные цыплята, инкубировались в совершенно другое время и в разных местах, чем яйца, не соответствующие требованиям пункта (b).]</p> <p>Notes/Примечания:</p> <p>This certificate is intended for entry into the Union of day-old chicks of ratites, including when the Union is not the final destination of those animals./Настоящий сертификат предназначен для ввоза в Союз суточных цыплят бескилевых, в том числе, когда Союз не является конечным пунктом назначения этих животных.</p> <p>In accordance with the Agreement on the withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community, and in particular Article 5(4) of the Protocol on Ireland / Northern Ireland in conjunction with Annex 2 to that Protocol, references to European Union in this certificate include the United Kingdom in respect of Northern Ireland./В соответствии с Соглашением о выходе Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии из Европейского Союза и Европейского Сообщества по атомной энергии, и, в частности, Статьей 5(4) Протокола по Ирландии/Северной Ирландии во взаимосвязи с Приложением 2 к этому Протоколу, ссылки на Европейский Союз в настоящем сертификате включают Соединенное Королевство в отношении Северной Ирландии.</p> <p>This animal health certificate shall be completed according to the notes for the completion of certificates provided for in Chapter 4 of Annex I to Commission Implementing Regulation (EU) 2020/2235./Настоящий ветеринарный сертификат должен быть заполнен в соответствии с примечаниями по заполнению сертификатов, предусмотренными в Разделе 4 Приложения I к Исполнительному регламенту Комиссии (ЕС) 2020/2235.</p>
--	---

COUNTRY/СТРАНА

Certificate model DOR/ Форма сертификата DOR

<p>Part I:/Часть I:</p> <p>Box reference I.8/Справочная графа I.8: Provide the code of the country or territory or zone thereof as it appears in column 2 of the table in Part 1 of Annex V to Implementing Regulation (EU) 2021/404./ Укажите код страны или территории или их зоны согласно столбцу 2 таблицы в Части 1 Приложения V к Исполнительному регламенту (ЕС) 2021/404.</p> <p>Box reference I.27/Справочная графа I.27: “CN code”: use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation: 01.06.39./Код CN: используйте соответствующий код Гармонизированной системы (ГС) Всемирной таможенной организации. 01.06.39.</p> <p>“Category”: select one of the following: Pure line/grandparents/parents/others./Категория: выберите один из следующих вариантов: Чистая линия/прародители во втором поколении/родители/другие.</p>	
<p>Part II:/Часть II:</p> <p>(1) ‘Day-old chicks’ means poultry less than 72 hours old, as defined in Article 2 of Delegated Regulation (EU) 2020/692./«Суточные цыплята» означают домашнюю птицу в возрасте до 72 часов согласно определению Статьи 2 Делегированного регламента (ЕС) 2020/692.</p> <p>(2) Code of the zone as it appears in column 2 of the table in Part 1 of Annex V to Implementing Regulation (EU) 2021/404./Код зоны, как следует из колонки 2 таблицы в Части 1 Приложения V к Исполнительному регламенту (ЕС) 2021/404.</p> <p>(3) Keep as appropriate./Оставьте при необходимости.</p> <p>(4) This guarantee is required only for consignments from zones which are not considered free from infection with Newcastle disease virus in accordance with Article 39 of Delegated Regulation (EU) 2020/692 and are listed in Part 1 of Annex V to Implementing Regulation (EU) 2021/404 with the entry “C” in column 6 of the table./Эта гарантия требуется только для грузовых партий из зон, которые не считаются благополучными по вирусу болезни Ньюкасла в соответствии со Статьей 39 Делегированного регламента (ЕС) 2020/692 и перечислены в Части 1 Приложения V к Исполнительному регламенту (ЕС) 2021/404 с записью «С» в колонке 6 таблицы.</p> <p>(5) Tests should be carried out on samples taken by or under the control of the competent authority of the country or territory of origin and testing should be carried out in an official laboratory designated in accordance with Article 37 of Regulation (EU) 2017/625./Тесты должны проводиться на образцах, взятых компетентным органом страны или территории происхождения или под их контролем, а также должны проводиться в официальной лаборатории, уполномоченной в соответствии со статьей 37 Регламента (ЕС) 2017/625.</p> <p>(6) This applies only to zones in which vaccination against highly pathogenic avian influenza is carried out in accordance with a vaccination programme that complies with the requirements set out in Annex XIII to Delegated Regulation (EU) 2020/692, and are listed in Part 1 of Annex V to Implementing Regulation (EU) 2021/404 with the entry “A” in column 6 of the table./Это относится только к зонам, в которых вакцинация против высокопатогенного птичьего гриппа проводится в соответствии с программой вакцинации, соответствующей требованиям, изложенным в Приложении XIII к Делегированному Регламенту (ЕС) 2020/692, и перечислены в Части 1 Приложения V к Исполнительному регламенту (ЕС) 2021/404 с записью «А» в столбце 6 таблицы.</p> <p>(7) This guarantee is required only for day-old chicks coming from zones in which the use of vaccines against infection with Newcastle disease virus which comply only with the general criteria of Annex XV to Delegated Regulation (EU) 2020/692 is not prohibited, in accordance with Article 37(e)(ii) thereof, and are listed in Part 1 of Annex V to Implementing Regulation (EU) 2021/404 with the entry “B” in column 6 of the table./Эта гарантия требуется только для суточных цыплят, происходящих из зон, в которых не запрещено использование вакцин против вируса болезни Ньюкасла, которые соответствуют только общим критериям Приложения XV к Делегированному Регламенту (ЕС) 2020/692, в соответствии со Статьей 37(e)(ii) и перечислены в Части 1 Приложения V к Исполнительному Регламенту (ЕС) 2021/404 с записью «В» в столбце 6 таблицы.</p> <p>(8) Indicate the name, address and approval number of the establishment where the flock of origin of the day-old chicks was kept during the 6 weeks immediately prior to the date of collection of the eggs from which the day-old chicks have hatched./Укажите название, адрес и номер разрешения хозяйства, в котором содержалась стая происхождения суточных цыплят в течение 6 недель, непосредственно предшествующих дате сбора яиц, из которых вылупились суточные цыплята.</p> <p>(9) To be completed when animals were vaccinated against infection with Newcastle disease virus./Подлежит заполнению после вакцинации животных против вируса болезни Ньюкасла.</p> <p>(10) The clinical inspection must have been carried out by an official veterinarian of the country or territory of origin./Клиническая инспекция должна быть проведена государственным ветеринарным врачом страны или территории происхождения.</p> <p>(11) The date of loading cannot be a date prior to the date of authorisation of the country or territory or zone thereof for entry into the Union, or a date in a period when restriction measures have been adopted by the Union in relation to the entry of these animals from that country or territory or zone thereof./Датой погрузки не может являться дата, предшествующая дате разрешения страны, территории или зоны на ввоз в Союз, или дата в период, когда Союзом были приняты ограничительные меры в отношении ввоза этих животных из этой страны, территории или зоны.</p> <p>(12) This guarantee is required only for consignments intended for a Member State which has been granted the status free from infection with Newcastle disease virus without vaccination in accordance with Article 66 of Commission Delegated Regulation (EU) 2020/689./Эти гарантии требуются только для грузовых партий, предназначенных для государства-члена, которому был предоставлен статус благополучного по вирусу болезни Ньюкасла без вакцинации в соответствии со Статьей 66 Делегированного регламента Комиссии (ЕС) 2020/689.</p>	
<p>Official veterinarian/Государственный ветеринарный врач</p> <p>Name (in capital letters)/Имя (заглавными буквами)</p> <p>Date/ Дата</p> <p>Stamp/ Печать</p>	
<p>Qualification and title/ Квалификация и должность</p> <p>Signature/ Подпись</p>	